

Dan id-dokument għe magħmul bil-hsieb li jintuża bħala għodda ta' dokumentazzjoni u l-istituzzjonijiet ma jassumu l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu

► **B**

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL 2014/119/PESK

tal-5 ta' Marzu 2014

dwar miżuri restrittivi diretti kontra ċerti persuni, entitajiet u korpi fid-dawl tas-sitwazzjoni fl-Ukraina

(ĠU L 66, 6.3.2014, p. 26)

Emendata minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Pagna	Data
► <u>M1</u>	Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill 2014/216/PESK tal-14 ta' April 2014	L 111	91	15.4.2014
► <u>M2</u>	Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2015/143 tad-29 ta' Jannar 2015	L 24	16	30.1.2015
► <u>M3</u>	Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2015/364 tal-5 ta' Marzu 2015	L 62	25	6.3.2015
► <u>M4</u>	Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2015/876 tal-5 ta' Ġunju 2015	L 142	30	6.6.2015

Kkoreġuta minn:

- **C1** Emendi, Ġ.U. L 70, 11.3.2014, p. 35 (2014/119/PESK)
- **C2** Emendi, Ġ.U. L 350, 6.12.2014, p. 15 (2014/119/PESK)

▼B**DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL 2014/119/PESK****tal-5 ta' Marzu 2014****dwar miżuri restrittivi diretti kontra ċerti persuni, entitajiet u korpi fid-dawl tas-sitwazzjoni fl-Ukraina**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 29 tiegħu,

Billi:

- (1) Fl-20 ta' Frar 2014, il-Kunsill ikkundanna f'termini l-aktar qawwija kull użu tal-vjolenza fl-Ukraina. Huwa appella għal tmiem immedjat tal-vjolenza fl-Ukraina, u għar-rispett shih għad-drittijiet tal-bniedem u l-libertajiet fundamentali. Huwa appella lill-Gvern tal-Ukraina sabiex jeżerċita trażżin massimu u lill-kapijiet tal-oppożizzjoni sabiex jiddisassoċjaw ruhhom minn dawk li jirrikorru għal azzjoni radikali, inkluża l-vjolenza.
- (2) Fit-3 ta' Marzu 2014, il-Kunsill qabel biex jiffoka miżuri restrittivi fuq l-iffriżar u rkupru ta' assi ta' persuni identifikati bhala responsabbli għall-misapproprjazzjoni ta' fondi tal-Istat tal-Ukraina u persuni responsabbli għall-ksur tad-drittijiet tal-bniedem, bil-ghan tal-konsolidazzjoni u s-sostenn tal-istat ta' dritt u r-rispett għad-drittijiet tal-bniedem fl-Ukraina.
- (3) Hija meħtieġa azzjoni ulterjuri mill-Unjoni sabiex jiġu implimentati ċerti miżuri,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

*Artikolu 1***▼M2**

1. Il-fondi u r-riżorsi ekonomiċi kollha li jappartjenu, huma proprjetà ta', huma miżmuma jew ikkontrollati minn persuni li jkunu ġew identifikati bhala responsabbli għall-misapproprjazzjoni ta' fondi tal-Istat tal-Ukraina u persuni responsabbli għall-ksur tad-drittijiet tal-bniedem fl-Ukraina, u persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi assoċjati magħhom, kif elenkati fl-Anness, għandhom jiġu ffrizati.

Għall-fini ta' din id-Deciżjoni, persuni identifikati bhala responsabbli għall-misapproprjazzjoni ta' fondi tal-Istat tal-Ukraina jinkludu persuni li huma soġġetti għal investigazzjoni mill-awtoritajiet tal-Ukraina:

- (a) għall-misapproprjazzjoni ta' fondi jew assi pubbliċi tal-Ukraina, jew għall-komplicità ftali misapproprjazzjoni; jew
- (b) għall-abbuż tal-uffiċju bhala detentur ta' pożizzjoni pubblika biex jakkwista vantaġġ mhux ġustifikat għalih jew għal parti terza, u li b'hekk jikkawża telf ta' fondi jew assi pubbliċi tal-Ukraina, jew għall-komplicità ftali abbuż.

▼B

2. L-ebda fond jew riżors ekonomiku ma għandu jsir disponibbli, direttament jew indirettament, lil jew għal benefiċċju ta' persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi elenkati fl-Anness.

▼B

3. L-awtorità kompetenti ta' Stat Membru tista' tawtorizza r-rilaxx ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati, jew li ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi jsiru disponibbli, taht tali kondizzjonijiet li hi tikkunsidra adatti, wara li tkun iddeterminat li l-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi konċernati huma:

- (a) mehtieġa biex jiġu sodisfatti l-htigijiet bażiċi ta' persuni fiżiċi elenkati fl-Anness u l-membri tal-familja dipendenti minnhom, inklużi pagamenti għal ikel, kera jew ipoteke, mediċini u kura medika, taxxi, premiums tal-assigurazzjoni, u hlasijiet ta' servizzi pubbliċi;
- (b) mahsuba esklussivament għall-pagament ta' onorarji professjonali raġonevoli u għar-rimborż ta' spejjeż li huma assoċjati mal-provvista ta' servizzi legali;
- (c) mahsuba esklussivament għall-pagament ta' tariffi jew imposti ta' servizzi għaž-żamma jew il-manutenzjoni regolari ta' fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati;
- (d) mehtieġa għal spejjeż straordinarji, bil-kondizzjoni li l-awtorità kompetenti tkun innotifikat lill-awtoritajiet kompetenti ta' Stati Membri oħrajn u lill-Kummissjoni bir-raġunijiet li għalihom tqis li għandha tingħata awtorizzazzjoni speċifika, għall-inqas ġimagħtejn qabel l-awtorizzazzjoni.

L-Istat Membru konċernat għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħrajn u lill-Kummissjoni bi kwalunkwe awtorizzazzjoni mogħtija taht dan il-paragrafu.

4. B'deroga mill-paragrafu 1, l-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru jistgħu jawtorizzaw ir-rilaxx ta' ċerti fondi ffrizati jew riżorsi ekonomiċi ffrizati dment li jkunu sodisfatti l-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) il-fondi jew riżorsi ekonomiċi jkunu l-oġġett ta' sentenza arbitrali mogħtija qabel id-data li fiha l-persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp imsemmijin fil-paragrafu 1 kienu ġew elenkati fl-Anness, jew ta' sentenza ġudizjarja, amministrattiva jew arbitrali li ġiet mogħtija fl-Unjoni, jew sentenza ġudizjarja li tkun infurzabbli fl-Istat Membru konċernat, qabel jew wara dik id-data;
- (b) il-fondi jew riżorsi ekonomiċi jkunu ser jintużaw esklużivament bħala pagament ta' pretensjonijiet assigurati minn tali sentenza jew rikonoxxuti bħala validi f'tali sentenza, fil-limiti stabbiliti mil-liġijiet u regolamenti applikabbli li jirregolaw id-drittijiet ta' persuni li jkollhom dawn il-pretensjonijiet;
- (c) is-sentenza ma tkunx għall-benefiċċju ta' persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp elenkati fl-Anness; u
- (d) ir-rikonoxximent tas-sentenza ma jmurx kontra l-ordni pubbliku fl-Istat Membru konċernat.

L-Istat Membru konċernat għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħrajn u lill-Kummissjoni bi kwalunkwe awtorizzazzjoni mogħtija taht dan il-paragrafu.

5. Il-paragrafu 1 m'għandux iżomm lil xi persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp minn dawk elenkati milli jagħmlu pagament dovut taht kuntratt li dahlu għalih qabel id-data li fiha tali persuna, entità jew korp ġew elenkati fl-Anness, dment li l-Istat Membru konċernat jkun iddetermina li l-pagament ma jiġix riċevut direttament jew indirettament minn persuna, entità jew korp imsemmijin fil-paragrafu 1.

▼B

6. Il-paragrafu 2 ma għandux japplika għaż-żieda mal-kontijiet iffri-
zati ta':

- (a) imghax jew dhul iehor fuq dawk il-kontijiet;
- (b) pagamenti dovuti minhabba kuntratti, ftehimiet jew obbligi li ġew
konkluzi jew li rrizultaw qabel id-data li fiha dawk il-kontijiet saru
soġġetti għall-miżuri previsti fil-paragrafi 1 u 2; jew
- (c) pagamenti dovuti taht sentenzi ġudizjarji, amministrattivi jew arbi-
trali li ġew mogħtija fl-Unjoni jew li huma infurzabbli fl-Istat
Membru konċernat,

sakemm kwalunkwe tali imghax, dhul iehor u pagamenti ohrajn jibqgħu
soġġetti għall-miżuri previsti fil-paragrafu 1.

Artikolu 2

1. Il-Kunsill, filwaqt li jaġixxi fuq proposta minn Stat Membru jew
mir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika
ta' Sigurtà, għandu jiddeċiedi biex jistabbilixxi u jemenda l-lista fl-
Anness.

2. Il-Kunsill għandu jikkomunika d-deċiżjoni msemija fil-paragrafu
1, inklużi r-raġunijiet għall-ejenkar, lill-persuna fiżika jew ġuridika,
entità jew korp konċernati, direttament, jekk l-indirizz ikun magħruf,
jew permezz tal-pubblikazzjoni ta' notifika, li ttiprovdi lil tali persuna,
entità jew korp bl-opportunità li tippreżenta osservazzjonijiet.

3. Fejn jiġu ppreżentati osservazzjonijiet, jew provi sostanzjali ġodda,
il-Kunsill għandu jirrivedi d-deċiżjoni msemija fil-paragrafu 1 u
jinforma lill-persuna, entità jew korp konċernati kif meħtieġ.

Artikolu 3

1. L-Anness għandu jinkludi r-raġunijiet għall-inkluzjoni tal-persuni
fiżiċi u ġuridiċi, entitajiet u korpi msemmin fl-Artikolu 1(1).

2. L-Anness għandu jinkludi wkoll, fejn tkun disponibbli, l-informaz-
zjoni meħtieġa għall-identifikazzjoni ta' persuni fiżiċi u ġuridiċi, entita-
jiet jew korpi konċernati. Fir-rigward ta' persuni fiżiċi, tali informazzjoni
tista' tinkludi l-ismijiet inklużi psewdonimi, id-data u l-post tat-twelid,
iċ-ċittadinanza, in-numru tal-passaport u tal-karta tal-identità, is-sess, l-
indirizz, jekk magħruf, u l-funzjoni jew il-professjoni. Fir-rigward ta'
persuni ġuridiċi, entitajiet u korpi, tali informazzjoni tista' tinkludi l-
ismijiet, il-post u d-data tar-registrazzjoni, in-numru tar-registrazzjoni
u l-post tan-negozju.

Artikolu 4

Sabiex jiġi mmassimizzat l-impatt tal-miżuri msemija fl-Artikolu 1(1)
u (2), l-Unjoni għandha thegħeġ lil Stati terzi biex jadottaw miżuri
restrittivi simili għal dawk previsti f'din id-Deciżjoni.

▼M4*Artikolu 5*

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Din id-Deciżjoni għandha tapplika sas-6 ta' Marzu 2016. Il-miżuri fl-Artikolu 1 għandhom japplikaw sas-6 ta' Ottubru 2015 fir-rigward tal-entrata Nru 10 fl-Anness.

Din id-Deciżjoni għandha tinżamm taht reviżjoni kontinwa. Għandha tiġi mġedda, jew emendata skont kif ikun xieraq, jekk il-Kunsill iqis li l-oġġettivi tagħha ma jkunux intlaħqu.

▼ M3

ANNEX

Lista ta' persuni, entitajiet u korpi msemmija fl-Artikolu 1

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Dikjarazzjoni tar-raġunijiet	Data tal-ejenkar
1.	Viktor Fedorovich Yanukovich (Віктор Федорович Янукович), Viktor Fedorovich Yanukovich (Виктор Федорович Янукович)	imwieled fid-9 ta' Lulju 1950 f'Yenakiieve (Donetsk oblast), eks President tal-Ukraina	Persuna soġġetta għal proċeduri kriminali mill-awtoritajiet Ukreni għall-mizapproprjazzjoni ta' fondi jew assi pubbliċi.	6.3.2014
2.	Vitalii Yuriyovich Zakharchenko (Віталій Юрійович Захарченко), Vitaliy Yurievich Zakharchenko (Виталий Юрьевич Захарченко)	imwieled fl-20 ta' Jannar 1963, f'Kostiantynivka (Donetsk oblast) eks Ministru għall-Affarijiet Interni	Persuna soġġetta għal proċeduri kriminali mill-awtoritajiet Ukreni għall-mizapproprjazzjoni ta' fondi jew assi pubbliċi.	6.3.2014
3.	Viktor Pavlovych Pshonka (Віктор Павлович Пшонка)	imwieled fis-6 ta' Frar 1954 f'Serhiyivka (Donetsk oblast), eks Prosekutur Ġenerali tal-Ukraina	Persuna soġġetta għal proċeduri kriminali mill-awtoritajiet Ukreni għall-mizapproprjazzjoni ta' fondi jew assi pubbliċi.	6.3.2014
4.	Olena Leonidivna Lukash (Олена Леонідівна Лукаш), Elena Leonidovna Lukash (Елена Леонидовна Лукаш)	imwiela fit-12 ta' Novembru 1976 f'Rîbnița (Moldova), eks Ministru tal-Gustizzja	Persuna soġġetta għal investigazzjoni mill-awtoritajiet Ukreni għall-involviment fil-mizapproprjazzjoni ta' fondi pubbliċi	6.3.2014
5.	Andrii Petrovych Klyuiev (Андрій Петрович Клюєв), Andriy Petrovych Klyuyev	imwieled fit-12 ta' Awwissu 1964 f'Donetsk, eks-Kap tal-Amministrazzjoni tal-President tal-Ukraina	Persuna soġġetta għal proċeduri kriminali mill-awtoritajiet Ukreni għall-mizapproprjazzjoni ta' fondi jew assi pubbliċi u b'rabta mal-abbuż tal-uffiċċju minn uffiċjal b'kariga pubblika biex jakkwista vantaġġ mhux ġustifikat għalih innifsu jew għal terza parti, u b'hekk ikkawża telf għall-baġit jew l-assi pubbliċi Ukreni.	6.3.2014
6.	Viktor Ivanovych Ratushniak (Віктор Іванович Ратушняк)	imwieled fis-16 ta' Ottubru 1959, eks Viċi Ministru għall-Affarijiet Interni	Persuna soġġetta għal proċeduri kriminali mill-awtoritajiet Ukreni għall-mizapproprjazzjoni ta' fondi jew assi pubbliċi u għal komplicità b'rabta ma' dan	6.3.2014

▼ M3

▼ M3

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Dikjarazzjoni tar-raġunijiet	Data tal-elencar
7.	Oleksandr Viktorovych Yanukovych (Олександр Вікторович Янукович)	imwieled fl-10 ta' Lulju 1973 f'Yenakiieve (Donetsk oblast), iben l-eks President, negozjant	Persuna soġġetta għal proċeduri kriminali mill-awtoritajiet Ukreni għall-mizapproprjazzjoni ta' fondi jew assi pubblici.	6.3.2014

▼ M4

--	--	--	--	--

▼ M3

9.	Artem Viktorovych Pshonka (Артем Вікторович Пшонка)	imwieled fid-19 ta' Marzu 1976 f'Kramatorsk (Donetsk oblast), iben l-eks Prosekutur Generali, Viċi Kap tal-fazzjoni tal-Partit tar-Regjuni fil-Verkhovna Rada tal-Ukraina	Persuna soġġetta għal proċeduri kriminali mill-awtoritajiet Ukreni għall-mizapproprjazzjoni ta' fondi jew assi pubblici u għal komplicità b'rabta ma' dan.	6.3.2014
----	---	---	--	----------

▼ M4

10.	Serhii Petrovych Kliuiev (Сергій Петрович Ключев), Serhiy Petrovych Klyuyev	imwieled fid-19 ta' Awwissu 1969 f'Donetsk, hu s-Sur Andrii Kliuiev, negozjant	Persuna soġġetta għal investigazzjoni mill-awtoritajiet Ukreni għal involviment fil-mizapproprjazzjoni ta' fondi pubblici. Persuna assoċjata ma' persuna deżinjata (Andrii Petrovych Kliuiev) soġġetta għal proċedimenti kriminali mill-awtoritajiet Ukreni għall-mizapproprjazzjoni ta' fondi jew assi pubblici.	6.3.2014
-----	---	--	---	----------

▼ M3

11.	Mykola Yanovych Azarov (Микола Янович Азаров), Nikolai Yanovich Azarov (Николай Янович Азаров)	imwieled fis-17 ta' Diċembru 1947 f'Kaluga (ir-Russja), Prim Ministru tal-Ukraina sa Jannar 2014	Persuna soġġetta għal proċeduri kriminali mill-awtoritajiet Ukreni għall-mizapproprjazzjoni ta' fondi jew assi pubblici.	6.3.2014
12.	Serhiy Vitaliyovych Kurchenko (Сергій Віталійович Курченко)	imwieled fil-21 ta' Settembru 1985 f'Kharkiv, negozjant	Persuna soġġetta għal proċeduri kriminali mill-awtoritajiet Ukreni għall-mizapproprjazzjoni ta' fondi jew assi pubblici.	6.3.2014

▼ M3

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Dikjarazzjoni tar-raġunijiet	Data tal-elekar
--	------	------------------------------------	------------------------------	-----------------

▼ M4

13.	Dmytro Volodymyrovych Tabachnyk (Дмитро Володимирович Табачник)	imwieled fit-28 ta' Novembru 1963 fi Kiev, eks Ministru għall-Edukazzjoni u x-Xjenza	Persuna soġġetta għal investigazzjoni mill-awtoritajiet Ukreni għall-involviment fil-miżapproprijazzjoni ta' fondi pubbliċi.	6.3.2014
-----	---	--	--	----------

▼ M3

14.	Raisa Vasylivna Bohatyriova (Раїса Василівна Богатирьова), Raisa Vasilievna Bogatyreva (Раиса Васильевна Богатырёва)	imwiela fis-6 ta' Jannar 1953 f'Bakal (Chelyabinsk oblast, ir-Russja), eks Ministru għas-Saħħa	Persuna soġġetta għal proċeduri kriminali mill-awtoritajiet Ukreni għall-miżapproprijazzjoni ta' fondi jew assi pubbliċi	6.3.2014
15.	Serhiy Hennadiyovych Arbuzov (Сергій Геннадійович Арбузов), Sergei Gennadievich Arbuzov (Сергей Геннадиевич Арбузов)	imwieled fl-24 ta' Marzu 1976 f'Donetsk, eks Prim Ministru tal-Ukrajna	Persuna soġġetta għal proċeduri kriminali mill-awtoritajiet Ukreni għall-miżapproprijazzjoni ta' fondi jew assi pubbliċi.	15.4.2014
16.	Yuriy Volodymyrovych Ivanyushchenko (Юрій Володимирович Іванющенко)	imwieled fil-21 ta' Frar 1959 f'Yenakiieve (Donetsk oblast), Membru Parlamentari tal-Partit tar-Reġjuni	Persuna soġġetta għal proċeduri kriminali mill-awtoritajiet Ukreni għall-miżapproprijazzjoni ta' fondi jew assi pubbliċi	15.4.2014
17.	Oleksandr Viktorovych Klymenko (Олександр Вікторович Кличенко)	imwieled fis-16 ta' Novembru 1980 f'Makiivka (Donetsk oblast), eks Ministru għad-Dhul u l-Ilasi-jiet	Persuna soġġetta għal proċeduri kriminali mill-awtoritajiet Ukreni għall-miżapproprijazzjoni ta' fondi jew assi pubbliċi u għall-abbuż tal-uffiċċju bħala persuna b'kariga pubblika sabiex jakkwista vantaġġ mhux ġustifikat għalih innifsu jew għal terza parti u li b'hekk ikkawża telf ta' fondi jew assi pubbliċi Ukreni.	15.4.2014
18.	Edward Stavytskyi, Eduard Anatoliyovych Stavytsky (Едуард Анатолійович Ставицький)	imwieled fl-4 ta' Ottubru 1972 f'Lebedyn (Sumy oblast), eks Ministru għall-Karburanti u l-Enerġija tal-Ukrajna Irrappurtat li hu residenti f'Israël. Madankollu, għadu fil-pussess ta' ċittadinanza Ukrajna tiegħu	Persuna soġġetta għal proċeduri kriminali mill-awtoritajiet Ukreni għall-miżapproprijazzjoni ta' fondi jew assi pubbliċi.	15.4.2014